



<http://www.ricoh.com/>

Read this manual carefully before you use the product and keep it handy for future reference. For safe and correct use, please be sure to read the Safety Information in "Read This First" before using the machine. This manual briefly describes the procedure for installing this machine. For information not found in paper manuals, see the online manuals available on our web site (<http://www.ricoh.com/>).

Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf. Zur Gewährleistung des sicheren und richtigen Umgangs mit dem Gerät lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in „Bitte zuerst lesen“, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Dieses Handbuch beschreibt die Installation dieses Geräts in Kurzform. Informationen, die nicht in den Handbüchern im Papierformat enthalten sind, finden Sie in den Online-Handbüchern auf unserer Website (<http://www.ricoh.com/>).

Veillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser l'appareil et conservez-le à portée de main pour une consultation ultérieure. Pour votre sécurité et pour une utilisation correcte de l'appareil, veuillez lire les Consignes de sécurité dans le manuel « À lire avant de commencer » avant d'utiliser l'appareil. Le présent manuel décrit brièvement la procédure d'installation de cet appareil. Si certaines informations ne sont pas disponibles dans les manuels papier, reportez-vous aux manuels en ligne disponibles sur notre site internet (<http://www.ricoh.com/>).

Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di usare il prodotto e di conservarlo in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in seguito. Per un uso sicuro e corretto, leggere attentamente le Informazioni sulla sicurezza contenute in "Leggere prima di iniziare" prima di utilizzare la macchina. Il presente manuale descrive brevemente la procedura per l'installazione della macchina. Per informazioni non presenti sui manuali cartacei, vedere i manuali online disponibili sul sito Web (<http://www.ricoh.com/>).

Lea detenidamente este manual antes de utilizar el producto y téngalo a mano para futuras consultas. Para un uso seguro y correcto, por favor, asegúrese de leer la Información de seguridad en "Leer antes de empezar" antes de utilizar la máquina. Este manual describe brevemente el procedimiento de instalación de la máquina. Para información no contenida en los manuales en papel, consulte los manuales online disponibles en nuestra página web (<http://www.ricoh.com/>).

Lees deze handleiding aandachtig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze op een handige plaats voor later gebruik. Neem vóór gebruik van dit apparaat de Veiligheidsinformatie in "Lees dit eerst" goed door. Hierin wordt beschreven hoe u het apparaat op een veilige en correcte manier gebruikt. In deze handleiding wordt de procedure voor de installatie van dit apparaat kort beschreven. Voor informatie die niet in de papieren handleidingen staat, zie de online handleidingen die beschikbaar op onze website (<http://www.ricoh.com/>).

Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto e guarde-o num local acessível para consulta futura. Para uma utilização segura e correta, antes de utilizar o equipamento certifique-se de que consulta as Informações de Segurança em "Leia Este Documento Primeiro". Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalação do equipamento. Para informações não disponíveis nos manuais em papel, consulte os manuais online no site da Ricoh (<http://www.ricoh.com/>).

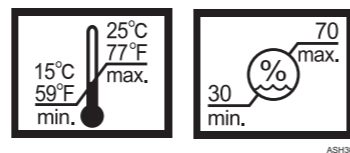
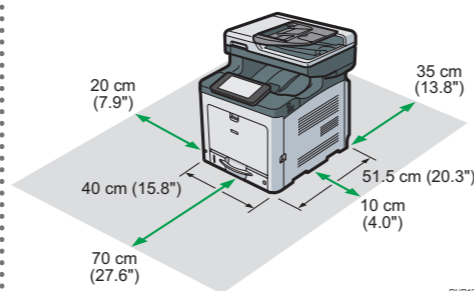
Leia atentamente este manual antes de usar este produto e mantenha-o à mão para consulta futura. Para uma utilização segura, certifique-se de ler as Informações de segurança em "Leia isto primeiro" antes de usar o equipamento. Este manual descreve resumidamente o procedimento para instalar este equipamento. Para informações não encontradas nos manuais em papel, consulte os manuais on-line disponíveis em nosso site (<http://www.ricoh.com/>).

Перед началом эксплуатации продукта внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования. Для обеспечения безопасной и правильной эксплуатации данного аппарата перед началом работы обязательно прочтите раздел "Техника безопасности" в руководстве "Прочтите это в первую очередь". В данном руководстве вкратце описана процедура установки этого аппарата. Информацию, не представленную в бумажных руководствах, можно найти в электронных руководствах на нашем веб-сайте (<http://www.ricoh.com/>).

อ่านคู่มืออย่างถี่ถ้วนก่อนใช้ผลิตภัณฑ์และเก็บไว้ใกล้ตัวเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต เพื่อการใช้งานอย่างถูกต้องและปลอดภัย โปรดอ่านข้อมูลด้านความปลอดภัยในส่วน "คำแนะนำก่อนการใช้งานเครื่อง" ก่อนเริ่มต้นใช้งาน คู่มือฉบับนี้อธิบายขั้นตอนสำหรับการติดตั้งเครื่องเบื้องต้น สำหรับข้อมูลที่ไม่พบในคู่มือที่เป็นเอกสาร สามารถดูเพิ่มเติมได้ที่คู่มือออนไลน์ ที่เว็บไซต์ของริโก้ (<http://www.ricoh.com/>)

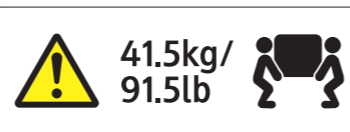
1 Installing the Machine

Aufstellung des Geräts
Installation de l'appareil
Installazione della macchina
Instalación de la máquina
Het apparaat installeren
Instalar o equipamento
Instalar o equipamento
Установка аппарата
การติดตั้งเครื่อง

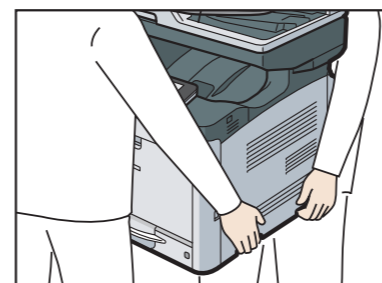


Power Source / Stromquelle / Source d'alimentation / Fonte di alimentazione / Fuente de alimentación / Stroombron / Fonte de alimentação / Fonte de alimentação / Источник питания / แหล่งพลังงาน

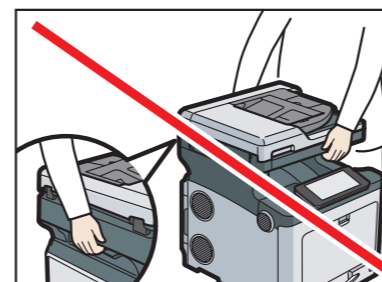
- 120 - 127 V, 60 Hz, 9 A
- 220 - 240 V, 50/60 Hz, 5 A



1

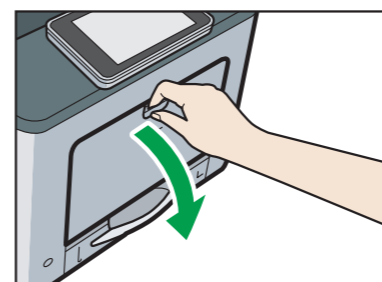


DUP121



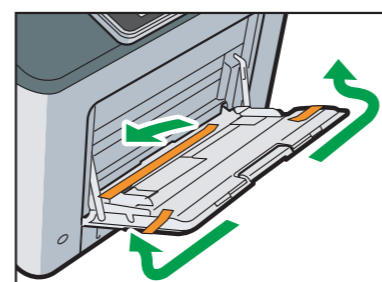
DUP118

2



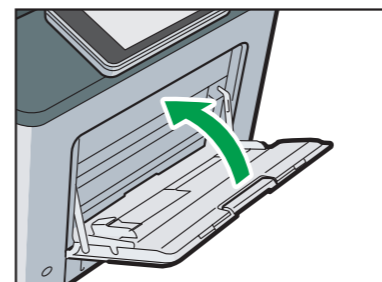
DUP113

3



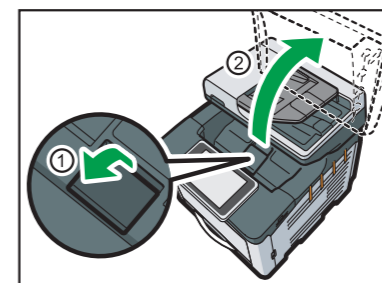
DUP114

4



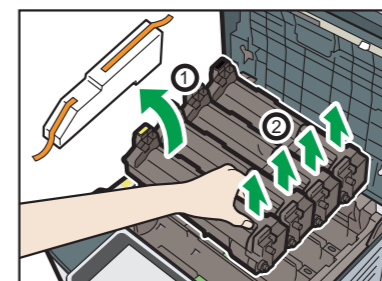
DUP115

5



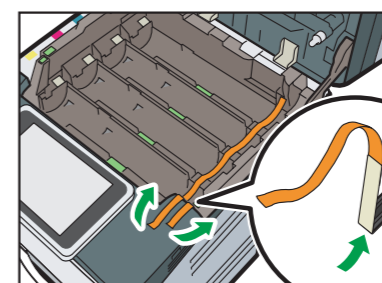
DUP108

6



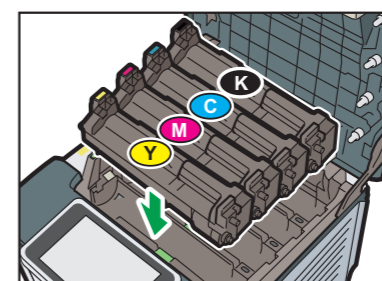
DUP119

7



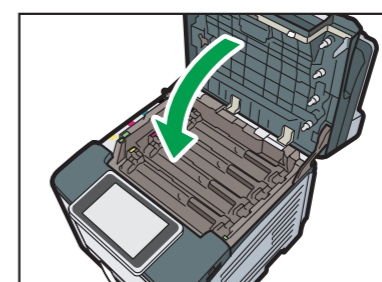
DUP110

8



DUP111

9

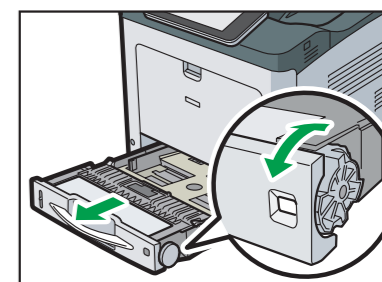


DUP112

2 Loading Paper

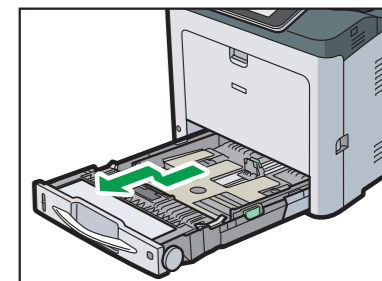
Einlegen von Papier
Chargement du papier
Caricamento della carta
Carga del papel
Papier plaatsen
Colocar papel
Colocar papel
Загрузка бумаги
บรรจุกระดาษ

1



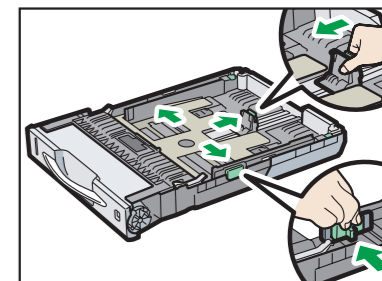
DUP101

2



DUP102

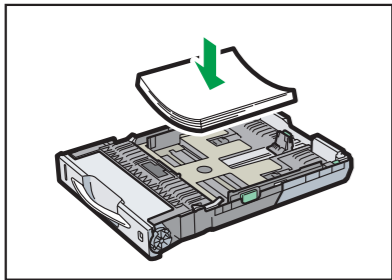
3



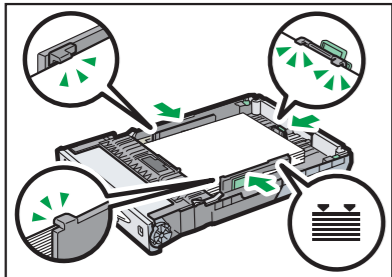
DUP130



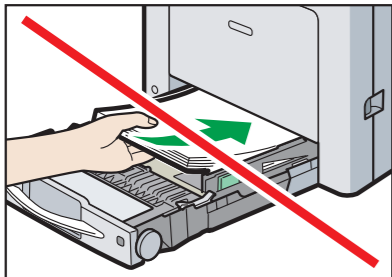
4



DUP131

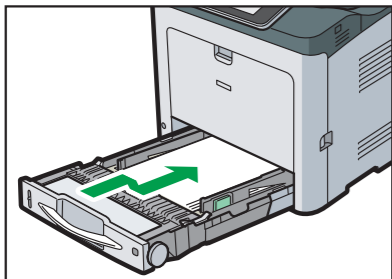


DUP132



DSE822

5

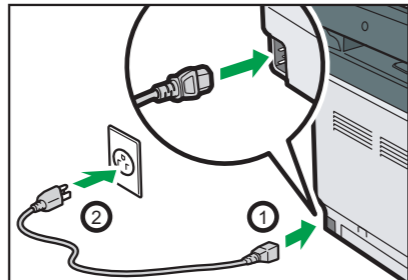


DUP103

3 Turning on the Power

Einschalten der Stromversorgung
Mise sous tension
Accensione
Encendido del dispositivo
Het apparaat aanzetten
Ligar a alimentação
Ligar o equipamento
Включение питания
เปิดเครื่อง

1



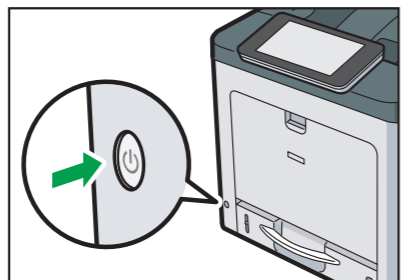
DUP122

2



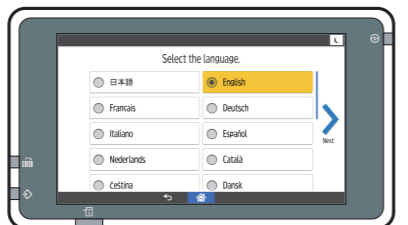
DUP116

3

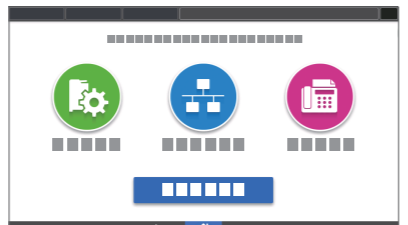


DUP123

4



DUP124



DUP127

- You can configure general settings, network settings, and FAX settings (FAX model only) as the initial configuration after specifying language settings. Follow the instructions on the screen to perform the initial configuration. If the country name you want to select is not listed in the table, press [Next] without changing the default setting, or select a setting from the following according to the region where you are using the machine. For details, see *Setup Guide*.

Nachdem Sie die Spracheinstellungen festgelegt haben, können Sie als Erstkonfiguration die allgemeinen Einstellungen, Netzwerkeinstellungen und FAX-Einstellungen (nur FAX-Modell) konfigurieren. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Erstkonfiguration durchzuführen. Wenn der Name des Landes, das Sie auswählen möchten, nicht in der Tabelle enthalten ist, drücken Sie ohne Änderung der Standard-Einstellungen auf [Weiter], oder wählen Sie gemäß der Region, in der Sie das Gerät verwenden, eine der folgenden Einstellungen aus. Einzelheiten dazu finden Sie in der *Installationsanleitung*.

Vous pouvez configurer les paramètres généraux, les paramètres réseau et les paramètres Fax (modèle avec Fax uniquement) comme configuration initiale, après avoir spécifié les paramètres de langue. Suivez les instructions à l'écran pour effectuer la configuration initiale. Si le nom du pays que vous souhaitez sélectionner ne figure pas dans le tableau, appuyez sur [Suivant] sans modifier le paramètre par défaut, ou sélectionnez un paramètre parmi les suivants en fonction de la région où vous utilisez l'appareil. Pour plus d'informations, reportez-vous au *Manuel d'installation*.

È possibile effettuare le impostazioni generali, le impostazioni di rete e le impostazioni fax (solo per il modello con fax) in fase di configurazione iniziale, dopo aver specificato le impostazioni relative alla lingua. Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per effettuare la configurazione iniziale. Se il nome del paese che si desidera selezionare non è elencato nella tabella, premere [Succ.] senza modificare l'impostazione predefinita, oppure selezionare una delle impostazioni riportate di seguito a seconda dell'area geografica di utilizzo della macchina. Per ulteriori informazioni, consultare la *Guida all'installazione*.

Puede configurar los ajustes generales, los ajustes de red y los ajustes de fax (solo en el modelo con fax) como configuración inicial después de especificar la configuración de idioma. Siga las instrucciones de la pantalla para realizar la configuración inicial. Si el país que desea seleccionar no aparece en la tabla, pulse [Siguiente] sin cambiar el ajuste predeterminado, o seleccione un ajuste entre los siguientes según la región en la que está utilizando la máquina. Si desea más información, consulte la *Guía de instalación*.

U kunt algemene instellingen, netwerkinstellingen en faxinstellingen (alleen faxmodel) configureren als de oorspronkelijke configuratie na het opgeven van de taalinstellingen. Volg de instructies op het scherm om de oorspronkelijke configuratie uit te voeren. Als de naam van het land dat u wilt selecteren niet in de tabel staat, drukt u op [Volgende] zonder de standaardinstelling te wijzigen, of selecteert u een instelling uit de volgende namen naargelang de regio waar u het apparaat gebruikt. Voor meer informatie raadpleegt u de *Installatiehandleiding*.

Pode configurar definições gerais, definições de rede e definições FAX (apenas modelo FAX) como a configuração inicial depois de especificar definições de idioma. Siga as instruções que aparecem no ecrã para levar a cabo a configuração inicial. Se o nome do país selecionado não constar da tabela, prima [Seguinte] sem alterar a predefinição ou selecione uma definição de acordo com a região onde o equipamento é usado. Para mais informações, consulte o *Setup Guide*.

Você pode configurar as definições gerais, definições de rede e definições de FAX (apenas modelo com FAX) na configuração inicial, após especificar as definições de idioma. Siga as instruções na tela para fazer a configuração inicial. Se o nome do país que você deseja selecionar não estiver listado na tabela, pressione [Próximo] sem alterar a definição padrão ou selecione uma das definições a seguir, de acordo com a região onde está utilizando o equipamento. Para obter mais informações, consulte *Setup Guide*.

Общие параметры, сетевые параметры и параметры факса (только для моделей с функцией факса) можно задать в качестве начальной конфигурации после настройки параметров языка. Следуйте инструкциям на экране для выполнения начальной конфигурации. Если страна, которую нужно выбрать, не приведена в таблице, нажмите [Далее], не меняя настроек по умолчанию, или выберите настройку из следующих вариантов в соответствии с регионом использования аппарата. Для получения подробных сведений см. *руководство по установке*.

คุณสามารถกำหนดค่าการตั้งค่าทั่วไป การตั้งค่าเครือข่าย และการตั้งค่าแฟกซ์ (รุ่นที่มีแฟกซ์เท่านั้น) เป็นการกำหนดค่าเริ่มต้นหลังจากที่ระบุการตั้งค่าภาษาแล้ว ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอเพื่อทำการกำหนดค่าเริ่มต้น ถ้าชื่อประเทศที่คุณต้องการเลือกไม่อยู่ในตาราง ให้กด [ถัดไป] โดยไม่ต้องเปลี่ยนการตั้งค่าเริ่มต้น หรือเลือกการตั้งค่าจากรายการต่อไปนั้ตามภูมิภาคที่คุณใช้เครื่อง สำหรับรายละเอียด ดูได้ที่คู่มือการตั้งค่า.

4 Test Printing

Testdruck
Test d'impression
Stampa di prova
Impresión de prueba
Een testafdruk maken
Impressão de teste
Impressão de teste
Пробная печать
ทดสอบพิมพ์

1



DUP128

2

Press [Machine Features] ▶ [Printer Features] ▶ [List / Test Print] ▶ [Configuration Page]
 Drücken Sie auf [Gerätefunktionen] ▶ [Druckereinstellungen] ▶ [Liste/Testdruck] ▶ [Konfigurationsseite]

Appuyez sur [Fonctions de l'appareil] ▶ [Paramètres imprimante] ▶ [Impression Liste/Test] ▶ [Page de configuration]

Premere [Funzioni macchina] ▶ [Impostazioni Stampante] ▶ [Stampa lista/prova] ▶ [Pagina configurazione]

Pulse [Características máquina] ▶ [Ajustes de impresora] ▶ [Impr. Lista/Prueba] ▶ [Página de configuración]

Druk op [Apparaateigenschappen] ▶ [Printer-eigenschappen] ▶ [Lijst- / proefafdruk] ▶ [Configuratiepagina]

Prima [Funções de equipamento] ▶ [Funções de impressora] ▶ [Impressão lista/teste] ▶ [Página de configuração]

Pressione [Recursos do equipamento] ▶ [Características da impressora] ▶ [Lista/Impressão de teste] ▶ [Página de configuração]

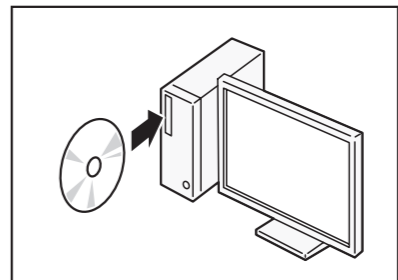
Нажмите [Функции аппарата] ▶ [Функц.принт.] ▶ [Печать списка/теста] ▶ [Конфиг. страница]

กด [Feature ต่างๆ ของเครื่อง] ▶ [คุณสมบัติของเครื่องพิมพ์] ▶ [รายการ / พิมพ์ทดสอบ] ▶ [หน้าการกำหนดค่า]

5 Installing the Driver

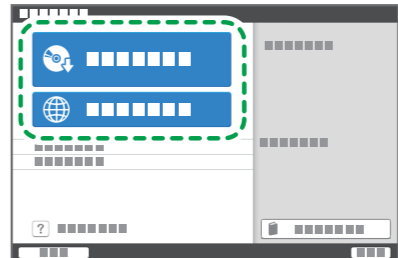
Installieren des Treibers
Installation du pilote
Installazione del driver
Instalar el driver
Het stuurprogramma installeren
Instalação do driver
Instalar o driver
Установка драйвера
การติดตั้งไดรเวอร์

1



DSE813

2

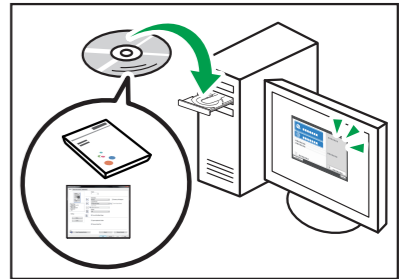


DUP125

- Follow the instructions on the screen to install the required driver.
- Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um den benötigten Treiber zu installieren.
- Suivez les instructions à l'écran pour installer le pilote requis.
- Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per installare il driver richiesto.
- Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el driver necesario.
- Volg de instructies op het scherm om het vereiste stuurprogramma te installeren.
- Siga as instruções que aparecem no ecrã para instalar o driver necessário.
- Siga as instruções na tela para instalar o driver necessário.
- Следуйте инструкциям на экране, чтобы установить требуемый драйвер.
- ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอเพื่อติดตั้งไดรเวอร์ที่จำเป็น



1



DUP129

2



DUP126

- For details about the initial configuration of the machine and installing the driver to a computer, see *Setup Guide* provided on the "Printer/Scanner Drivers and Manuals" CD-ROM.
- Einzelheiten zur Erstkonfiguration des Geräts und zur Installation des Treibers auf einem Computer finden Sie in der *Installationsanleitung* auf der CD-ROM "Printer/Scanner Drivers and Manuals".
- Pour plus d'informations sur la configuration initiale de l'appareil et sur l'installation du pilote sur un ordinateur, reportez-vous au *Manuel d'installation* fourni sur le CD-Rom « Pilotes d'impression/de scanner et manuels ».
- Per ulteriori informazioni sulla configurazione iniziale della macchina e l'installazione del driver su un computer, consultare la *Guida all'installazione* fornita nel CD-ROM "Printer/Scanner Drivers and Manuals".
- Para más información sobre la configuración inicial de la máquina y la instalación del driver en un ordenador, consulte la *Guía de instalación* del CD-ROM "Printer Drivers and Manuals".
- Voor meer informatie over de oorspronkelijke configuratie van het apparaat en het installeren van het stuurprogramma op een computer, raadpleegt u *Installatiehandleiding* op de cd-rom "Stuurprogramma's en handleidingen voor printers/scanners".
- Para detalhes sobre a configuração inicial do equipamento e a instalação do driver num computador, consulte o *Setup Guide* fornecido no CD-ROM "Printer/Scanner Drivers and Manuals".
- Para obter mais informações sobre a configuração inicial do equipamento e instalação do driver em um computador, consulte *Setup Guide* no CD-ROM.
- Дополнительные сведения о начальной конфигурации аппарата и установке драйвера на компьютер см. в *руководстве по установке* на компакт-диске "Printer/Scanner Drivers and Manuals".
- สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับการกำหนดค่าเริ่มต้นของเครื่อง และการติดตั้งไดรเวอร์ในเครื่องคอมพิวเตอร์ ให้ดู คู่มือการตั้งค่า ที่ให้มาในแผ่นซีดีรอม "ไดรเวอร์และคู่มือเครื่องพิมพ์/สแกนเนอร์"

© 2017

EN GB EN US DE DE FR FR IT IT ES ES NL NL PT PT
 PT BR RU RU TH TH D0A0-7705